

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 15

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Mitteilungen des Verbandssekretariates Communications du Secrétariat général

Wenn es ans Helfen geht, dann müssen die Samariter in vorderster Linie stehen

So schreibt uns der Präsident einer kleinen Landsektion, und teilt uns gleichzeitig mit, dass sein Samariterverein beschlossen hat, der Schweizer Spende Fr. 50.— zukommen zu lassen.

Auf unseren Aufruf hin sind uns von unseren Sektionen bis jetzt nahezu Fr. 10'000.— zu Gunsten der Schweizer Spende zugegangen, was sehr erfreulich ist, und wofür wir den betreffenden Samaritervereinen herzlich danken.

Wir erwarten gerne weitere Beiträge, die gemäss unserem Zirkular Nr. 3/45 vom 16. März auf unser Postcheckkonto Vb 169 Olten einbezahlt werden sollen.

Ja, wenn es ans Helfen geht, dann müssen die Samariter in vorderster Linie stehen. So zählen wir denn darauf, dass die Spende der Samaritervereine sich wird sehen lassen dürfen.

Soeben erfahren wir noch, dass zufolge eines Missverständnisses bei der Schweizer Spende, Abteilung Sammlung, unseren Samaritervereinen auch noch Zirkulare von dieser Stelle zugekommen sind, was nicht vorgesehen war. Unsere Sektionen möchten diese Aufforderung einfach ad acta legen und die Beiträge wie erwähnt an den Schweizer Samariterbund einbezahlen.

### Lorsqu'il s'agit d'aider, il faut que les samaritains se trouvent en tête

C'est ainsi que s'exprime le président d'une petite section rurale en nous communiquant que sa section a décidé de remettre la somme de fr. 50.— en faveur du Don suisse.

Donnant suite à notre appel, nos sections de samaritains ont versé jusqu'à maintenant près de fr. 10'000.— pour le Don suisse, ce qui est fort réjouissant. Nous remercions sincèrement les sections de samaritains respectives.

Nous restons volontiers dans l'attente d'autres montants qui, selon notre circulaire n° 3/45 du 16 mars, peuvent être versés à notre compte de chèques postaux Vb 169 à Olten.

Oui, lorsqu'il s'agit d'aider, il faut que les samaritains se trouvent en tête. Nous espérons donc que toutes nos sections de samaritains feront leur possible pour que leur don commun fasse bonne mine.

Nous venons d'apprendre que des circulaires ont été adressées à nos sections directement de la part du Don suisse, Département de la collecte, et ceci à la suite d'un malentendu auprès de cet office, car une telle expédition n'était pas prévue. Nos sections pourront considérer cette circulaire comme une affaire liquidée et voudront bien verser leurs oboles comme nous venons de le dire, à l'Alliance suisse des Samaritains.

### Warnung

Von einem Samariterverein wird uns mitgeteilt, dass er von einer Filmfirma gebeten wurde, das Mitgliederverzeichnis zu überlassen, weil beabsichtigt sei, einen Prospekt über einen geplanten Film an die Mitglieder zu versenden. Da die Sache nicht ganz klar ist, werden wir uns noch näher erkundigen. Wir empfehlen aber unseren Sektionen, vorläufig keine Mitgliederverzeichnisse auszuhändigen. Die Listen sollten grundsätzlich nicht an Drittpersonen abgegeben werden. Im Zweifelsfalle erkundige man sich vorher beim Verbandssekretariat. Unsere Mitglieder werden diese Vorsichtsmaßnahme sicher begreifen, wenn wir an die vielen Unannehmlichkeiten denken, die wir wegen des Werkes «Juventus Helvetica» hatten.

Uebrigens verweisen wir noch auf die von der Schweiz. Filmkammer in der Tagespresse erlassene öffentliche Warnung vor unseriöser Filmspekulation.

### Mise en garde

Nous avons appris d'une section de samaritains qu'une maison d'édition de films a demandé les adresses de ses membres en vue de leur envoyer un prospectus concernant un nouveau film à créer. Cette chose n'étant pas très claire, nous nous renseignerons encore à ce sujet. Cependant nous recommandons à nos sections de ne pas délivrer leurs listes des membres. En principe ces listes ne doivent pas être

# AEREX

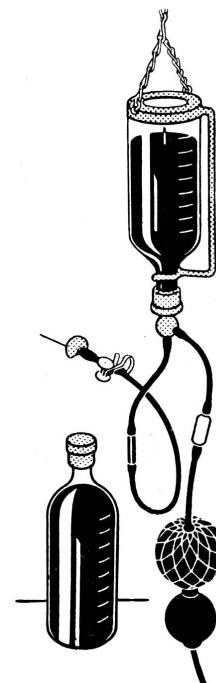
Bluttransfusions- und Konservierungsgerät nach Laszcower. Neues Modell der Universitäts-Frauenklinik Zürich

Zwei Apparate in einem

- 1 Frischbluttransfusion und Blut-Konservierung mit dem gleichen Apparat
- 2 Blutentnahme unter Luftabschluss, daher optimale Sterilitätsverhältnisse
- 3 Einfache Technik ohne Assistenz
- 4 Sichtbarer, zwangsläufig zentraler Blutstrahl während der Entnahme, daher dauernde Kontrolle der richtigen Kanülenlage
- 5 Direkte Füllung des Konservengefäßes ohne Zwischengefäß
- 6 Stellfähigkeit und dauernde Verwendbarkeit des Konservengefäßes
- 7 Luftdichter und verlässlich steriler Verschluss des Konservengefäßes durch neuartige, dauernd verwendungsfähige Schraubkappe

Das universelle Kleingerät für Klinik und Praxis, Luftschutz- und Unfallstationen

⊕ Patent. Ausl. Patent angem. Literatur im Druck



FABRICATION **Carba** AG BERN ZÜRICH  
BASEL LAUSANNE  
VERTRIEB **Fricar** AG ZÜRICH

remises à de tierces personnes. En cas de doute prière de se renseigner auprès du Secrétariat général. Certainement nos membres comprendront cette mesure de précaution, car nous avons eu trop de tracasseries à cause des livres «Juventus Helvetica».

### Korrigenda

Zufolge eines Betriebsunfalles in der Druckerei sind uns leider die Probeabzüge der letzten Nummer nicht zugekommen, weshalb einige Druckfehler stehen geblieben sind, was wir zu entschuldigen bitten. Im Kapitel «für unsere Hilfslehrer» sind bei der Zifferierung des Art. 24 des Regulativs für die Ausbildung von Samariterinstitutoren und Samariterhilfslehrern, Seite 121, Spalte rechts unten, zwei Wörter «in Kursen» weggelassen worden. Der betreffende Satz sollte lauten:

«In solchen Fällen dürfen diese Personen für die Erteilung des praktischen Unterrichtes *in Kursen* oder Uebungen nicht mehr berücksichtigt werden.»

### Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Aarau. S.-V. Ortsgruppe Buchs. Uebung: Dienstag, 17. April, 20.00.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 19. April, Uebung: Aufsuchen von Verletzten nach Skizze. Besammlung 20.00 beim Schulhaus Feldblumenstrasse. Sonntag, 22. April, Feldübung mit Samariterverein Hausen a. A. Zürich-Wiedikon ab 12.10. Anmeldungen bis spätestens 12.00 beim Billetschalter. Ankunft in Sihlbrugg 12.57. Spaziergang nach Hausen, wo um 14.30 die Feldübung beginnt. Nachher kleiner Zabig, Spaziergang nach Mettmenstetten und Abfahrt von dort 21.03. Ankunft in Altstetten 21.43. Nehmen Sie auch Ihre Angehörigen mit, da diese Feldübung gleichzeitig als Familienbummel veranstaltet wird.

Arth. S.-V. Uebung: Dienstag, 17. April, 20.00, im neuen Schulhaus.

Basel, St. Johann. S.-V. Voranzeige: Sonntagvormittag, 29. April, findet unter tüchtigen fachkundigen Leitern die Besichtigung der anatomischen Sammlung statt. Die Werbung von Passivmitgliedern geht immer noch weiter.